

Porównanie tłumaczeń Przysłów 7:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a to ulica, a to place, jest na każdym rogu –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyszła — na ulicach, na placach, czeka na każdym niemal rogu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Raz na dworze, raz na ulicach i czyha na każdym rogu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Raz na dworzu, raz na ulicach i po wszystkich kątach zasadzki czyniąca;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	to przed domem, to na ulicach, to przy kąciech zasadzkę czyniąc.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to na ulicy, to na placu, na każdym rogu stoi na czatach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To jest na ulicy, to znowu na placach, wyczekuje przy każdym narożniku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Raz jest na placu, raz na ulicy, czai się na każdym rogu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Krąży po ulicach i placach, czyha na każdym rogu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To na placach publicznych, to na ulicach, to na każdym rogu czyha:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо якийсь час крутиться назовні, а час на дорогах ловить при кожному куті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyha na ulicy, na rynkach oraz na każdym zakręcie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Raz jest poza domem, raz na placach i czyha w pobliżu każdego narożnika.